



**AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE: COMUNE DI COMO, VIA VIA VITTORIO EMANUELE II, 97  
– 22100 COMO - SETTORE 6 SERVIZI EDUCATIVI E SOCIALI – QUARTIERI E PARTECIPAZIONE –  
SERVIZIO – EDUCATIVI TEL. 031.2521 - WWW.COMUNE.COMO.IT. - PEC:  
[COMUNE.COMO@COMUNE.PEC.COMO.IT](mailto:COMUNE.COMO@COMUNE.PEC.COMO.IT)**

**ID SINTEL: 170485079**

### **AVVISO PUBBLICO**

**MANIFESTAZIONE DI INTERESSE RELATIVA ALLA PROCEDURA DI GARA NEGOZIATA  
AVENTE AD OGGETTO SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE E FACILITAZIONE  
LINGUISTICA NELLE SCUOLE – ANNI SCOLASTICI 2023/2024 – 2024/2025 – 2025/2026 (CIG.  
98333175E4)**

#### **1. OGGETTO**

Il Comune di Como intende affidare il servizio di mediazione culturale e facilitazione linguistica nelle scuole – anni scolastici 2023/2024 – 2024/2025 – 2025/2026, mediante espletamento di una procedura negoziata senza bando, di cui all’art. 63 del D.Lgs. n. 50/2016 in base ad indagini di mercato, ai sensi dell’art. 1, comma 2, lettera b) del D.L. n. 76/2020, convertito in legge 11 settembre 2020 n. 120.

Il presente avviso è finalizzato esclusivamente a ricevere manifestazioni di interesse per favorire la partecipazione e la consultazione di operatori economici in modo non vincolante per l’Ente che potrà sospendere, modificare, annullare il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

L’Amministrazione si avvarrà per questa procedura della piattaforma di e-procurement SINTEL di ARCA Lombardia, accessibile all’indirizzo <https://www.ariaspa.it/wps/portal/site/aria> dove sono altresì disponibili tutte le istruzioni per la registrazione e l’utilizzo della piattaforma stessa.

Per poter presentare manifestazione di interesse e partecipare alla procedura ciascun concorrente è tenuto ad effettuare preventivamente la registrazione su Sintel accedendo al portale della Centrale Regionale Acquisti all’indirizzo <https://www.ariaspa.it/wps/portal/site/aria> nell’apposita sezione “registrazione” – “registrazione alla Centrale Acquisti (ARIA)” – “Registrazione Imprese”, qualificandosi per una delle attività (cod. ATECO) riconducibili alla procedura in oggetto, per l’Ente Comune di Como.

La documentazione di gara comprende:

1. Avviso manifestazione interesse;
2. Allegato A manifestazione interesse
3. Documentazione tecnica;
4. Modalità tecniche di utilizzo della piattaforma Sintel.

La documentazione di gara è disponibile sulla piattaforma telematica di e-Procurement di Regione Lombardia [www.ariaspa.it](http://www.ariaspa.it) SINTEL e sul sito internet: <http://www.comune.como.it> profilo del committente reperibile al seguente indirizzo internet:

"<http://trasparenza.comune.como.it/listabandi/index/anno/2023>" mediante inserimento nel campo "FILTRA" del seguente CIG: **98333175E4**.

**LOTTI:** l'appalto non prevede suddivisione in lotti.

**Clausola di revisione prezzi ai sensi dell'art. 106 comma 1 lett. a) D.lgs. 50/2016 e dell'art. 29 comma 1 D.L. 2022 n. 4:** la clausola di revisione prezzi si applica ai sensi e nei termini di cui dell'art. 29 del D.L. n.4/2022.

**Clausola sociale:** È prevista trattandosi di appalto ad alta intensità di manodopera

## 2. DURATA DELL'APPALTO

La durata dell'appalto è fissata per gli anni scolastici 2023-2024 – 2024-2025 – 2025-2026, con inizio presunto il 13 settembre 2023.

È facoltà dell'Amministrazione provvedere alla proroga contrattuale per gli ulteriori tre anni scolastici 2026-2027, 2027-2028 e 2027-2028.

È altresì prevista la proroga tecnica della durata di 6 (sei) mesi.

## 3. VALORE DELL'APPALTO

L'importo complessivo dell'appalto è pari a € **314.925,00** oltre IVA ripartiti come segue:

<b>A) Importo contrattuale netto per tre anni scolastici</b>	<b>145.350,00 €</b>
A1) di cui per oneri sicurezza	1.453,50 €
<b>A2) di cui costo del personale</b>	<b>143.896,50 €</b>
B) Importo contrattuale netto per eventuali tre ulteriori anni scolastici previsti come opzione (eventuale)	145.350,00 €
C) Importo contrattuale per eventuale proroga tecnica di 6 (sei) mesi (eventuale)	<b>24.225,00 €</b>
<b>Valore complessivo dell'appalto (A+B+C)</b>	<b>314.925,00 €</b>

Il valore posto a base di gara su cui effettuare la percentuale di ribasso è il costo orario pari ad Euro 28,50/h – IVA esclusa, di cui Euro 0,285 per oneri della sicurezza e da interferenza (non soggetti al ribasso) **per un totale di Euro 28,215/h (soggetto a ribasso)**.

## 4. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

I requisiti di partecipazione dovranno essere dichiarati mediante presentazione del DGUE successivamente in sede di offerta.

**A) Requisiti generali** (art. 80 D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i):

**Cause di esclusione art. 80 d.lgs. 50/2016.** Possono partecipare alla presente procedura esclusivamente gli operatori economici di cui all'art. 45, co. 1 e co. 2 lettere a), b), c), d), e), f) g) del D.lgs. n. 50/2016 e s.m.i. che non incorrono nelle cause di esclusione di cui all'art. 80 D.Lgs. 50/16 e s.m.i. invitati a partecipare alla presente procedura negoziata.

**B) Requisiti di idoneità professionale** (art. 83, co.1, lett. a) D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i):

I Concorrenti devono possedere, a pena di esclusione, i seguenti requisiti di idoneità professionale:

- a) per le imprese: iscrizione nel registro della CCIAA per attività coerenti con quelle oggetto della presente procedura di gara;
- b) iscrizione in appositi albi/registri regionali/nazionali o di diversa natura per lo svolgimento delle attività oggetto del presente appalto;

**C) *Requisiti di capacità economica-finanziaria* (Art.83 c.1 lett. b). del D.lgs.50/2016):** non richiesti ai fini della partecipazione alla presente procedura di gara;

**D) *Requisiti di capacità tecnica e professionale* (Art.83 c.1 lett. c. del D.lgs.50/2016):** ai fini della partecipazione alla presente procedura il concorrente deve aver effettuato con esito positivo negli ultimi quattro anni scolastici (2019/2020 – 2020/2021 – 2021/2022 – 2022/2023) almeno n.1 (uno) servizio/contratto analogo (per servizio analogo si intendono servizi di mediazione linguistica per persone straniere) della durata continuativa minima di 12 mesi per un valore minimo di Euro 70.000,00 IVA esclusa.

## **5. SOGGETTI AMMESSI IN FORMA SINGOLA E ASSOCIATA E CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

Gli operatori economici, anche stabiliti in altri Stati membri, possono partecipare alla presente gara in forma singola o associata, secondo le disposizioni dell'art. 45 del Codice, purché in possesso dei requisiti prescritti nei precedenti articoli.

Ai soggetti costituiti in forma associata si applicano le disposizioni di cui agli artt. 47 e 48 del Codice.

**È vietato** ai concorrenti di partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete (nel prosieguo, aggregazione di imprese di rete).

**È vietato** al concorrente che partecipa alla gara in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti o in aggregazione di imprese di rete, di partecipare anche in forma individuale.

Le imprese retiste non partecipanti alla gara possono presentare offerta, per la medesima gara, in forma singola o associata.

I consorzi di cui all'articolo 45, comma 2, lettere b) e c) del Codice sono tenuti ad indicare, in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è **vietato** partecipare, in qualsiasi altra forma, alla presente gara. In caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio sia il consorziato; in caso di inosservanza di tale divieto si applica l'articolo 353 del codice penale.

Ai consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del Codice è vietato incaricare, in fase di esecuzione, un'impresa consorziata diversa da quella indicata in sede di gara, salvo che per le ragioni indicate all'art. 48, comma 7-bis del Codice, e sempre che la modifica soggettiva non sia finalizzata ad eludere, in tale sede, la mancanza di un requisito di partecipazione alla gara in capo all'impresa consorziata.

Nel caso di consorzi di cui all'articolo 45, comma 2, lettere b) e c) del Codice, le consorziate designate dal consorzio per l'esecuzione del contratto non possono, a loro volta, a cascata, indicare un altro soggetto per l'esecuzione.

Le aggregazioni tra imprese aderenti al contratto di rete di cui all'art. 45, comma 2 lett. f) del Codice, rispettano la disciplina prevista per i raggruppamenti temporanei di imprese in quanto compatibile. In particolare:

- a) **nel caso in cui la rete sia dotata di organo comune con potere di rappresentanza e soggettività giuridica (cd. rete - soggetto)**, l'aggregazione di imprese di rete partecipa a mezzo dell'organo comune, che assumerà il ruolo della mandataria, qualora in possesso dei relativi requisiti. L'organo comune potrà indicare anche solo alcune tra le imprese retiste per la partecipazione alla gara ma dovrà obbligatoriamente far parte di queste;
- b) **nel caso in cui la rete sia dotata di organo comune con potere di rappresentanza ma priva di soggettività giuridica (cd. rete-contratto)**, l'aggregazione di imprese di rete partecipa a mezzo dell'organo comune, che assumerà il ruolo della mandataria, qualora in possesso dei requisiti previsti per la mandataria e qualora il contratto di rete rechi mandato allo stesso a presentare domanda di partecipazione o offerta per determinate tipologie di procedure di gara.

L'organo comune potrà indicare anche solo alcune tra le imprese retiste per la partecipazione alla gara ma dovrà obbligatoriamente far parte di queste;

- c) **nel caso in cui la rete sia dotata di organo comune privo di potere di rappresentanza ovvero sia sprovvista di organo comune, oppure se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione**, l'aggregazione di imprese di rete partecipa nella forma del raggruppamento costituito o costituendo, con applicazione integrale delle relative regole (cfr. Determinazione ANAC n. 3 del 23 aprile 2013).

**Per tutte le tipologie di rete**, la partecipazione congiunta alle gare deve risultare individuata nel contratto di rete come uno degli scopi strategici inclusi nel programma comune, mentre la durata dello stesso dovrà essere commisurata ai tempi di realizzazione dell'appalto (cfr. Determinazione ANAC n. 3 del 23 aprile 2013).

Il ruolo di mandante/mandataria di un raggruppamento temporaneo di imprese può essere assunto anche da un consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b), c) ovvero da una sub-associazione, nelle forme di un RTI o consorzio ordinario costituito oppure di un'aggregazione di imprese di rete.

A tal fine, se la rete è dotata di organo comune con potere di rappresentanza (con o senza soggettività giuridica), tale organo assumerà la veste di mandataria della sub-associazione; se, invece, la rete è dotata di organo comune privo del potere di rappresentanza o è sprovvista di organo comune, il ruolo di mandataria della sub-associazione è conferito dalle imprese retiste partecipanti alla gara, mediante mandato ai sensi dell'art. 48 comma 12 del Codice, dando evidenza della ripartizione delle quote di partecipazione.

Ai sensi dell'art. 186-bis, comma 6 del R.D. 16 marzo 1942, n. 267, l'operatore economico in concordato preventivo con continuità aziendale può concorrere anche riunita in RTI purché non rivesta la qualità di mandataria e sempre che le altre imprese aderenti al RTI non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

## **6. INDICAZIONI PER I RAGGRUPPAMENTI TEMPORANEI, CONSORZI ORDINARI, AGGREGAZIONI DI IMPRESE DI RETE, GEIE**

Gli operatori economici che si presentano in forma associata devono possedere i requisiti di partecipazione nei termini di seguito indicati.

I requisiti di carattere generale ed il requisito di idoneità professionale (iscrizione nel registro delle imprese tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura; iscrizione in albi) devono essere posseduti da:

- ciascuna delle società raggruppate/raggruppande, consorziate/consorziate o GEIE;
- ciascuno degli operatori economici aderenti al contratto di rete indicati come esecutori e dalla rete medesima nel caso in cui questa abbia soggettività giuridica.

Il requisito di capacità tecnica e professionale trattandosi di servizio di punta non frazionabile, deve essere posseduto dall'impresa che esegue il contratto in misura prevalente.

## **7. INDICAZIONI PER I CONSORZI DI COOPERATIVE E DI IMPRESE ARTIGIANE E I CONSORZI STABILI**

I requisiti di carattere generale e di idoneità professionale (Iscrizione nel registro delle imprese tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura) devono essere posseduti dal consorzio e dalle società consorziate indicate come esecutrici.

I requisiti di capacità tecnica e professionale ai sensi dell'art. 47 del Codice, devono essere posseduti dal consorzio che può spendere, oltre ai propri requisiti, anche quelli delle consorziate esecutrici e, mediante avvalimento, quelli delle consorziate non esecutrici, i quali vengono computati cumulativamente in capo al consorzio.

## **8. PROCEDURA DI AFFIDAMENTO E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE**

La gara verrà aggiudicata ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera b) della Legge 11 settembre 2020, n. 120, mediante procedura negoziata, senza bando, di cui all'articolo 63 del D.Lgs. 50/2016 a cui saranno invitati tutti i soggetti che parteciperanno alla manifestazione di interesse, in possesso dei requisiti di carattere generale e speciale richiesti, compreso quindi l'Operatore uscente in caso di manifestasse interesse dello stesso.

Si fa presente altresì che, al fine di potere essere invitati alla successiva fase negoziata, i concorrenti devono risultare qualificati su Sintel per il Comune di Como.

## **9. AVVALIMENTO (eventuale)**

Ai sensi dell'art. 89 del Codice, l'operatore economico, singolo o associato ai sensi dell'art. 45 del Codice, può dimostrare in fase negoziata il possesso dei requisiti speciali avvalendosi dei requisiti di altri soggetti, anche partecipanti al raggruppamento.

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali e di idoneità professionale.

Con riferimento al requisito di capacità tecnico professionale si evidenzia che, trattandosi di servizio di punta

non frazionabile, non è ammesso l'avvalimento plurimo da parte più ausiliarie previsto dall'art. 89 co.6 D.Lgs. 50/2016 né l'avvalimento frazionato limitato ad una quota percentuale del servizio di punta, in quanto detto requisito deve essere necessariamente soddisfatto da un singolo soggetto ausiliario come chiarito in giurisprudenza ex multis C.d.S Sez. V, n. 284/2019 e Sez. III, n. 5186/2020.

#### **10. SUBAPPALTO (eventuale)**

Il subappalto è disciplinato dall'art. 105 d.lgs. 50/2016.

Il concorrente indica all'atto dell'offerta nell'apposita sezione del DGUE i lavori che intende subappaltare; in mancanza di tali indicazioni il subappalto è vietato.

**11. SOPRALLUOGO:** Non è previsto sopralluogo.

**12. GARANZIA PROVVISORIA:** la garanzia provvisoria non è dovuta ai sensi dell'art. 1 comma 4 legge 120/2020. Il concorrente è comunque tenuto ad allegare in fase negoziata una dichiarazione di impegno, da parte di un istituto bancario o assicurativo o altro soggetto di cui all'art. 93, comma 3 del Codice, a rilasciare garanzia fideiussoria definitiva ai sensi dell'articolo 93, comma 8 del Codice, qualora il concorrente risulti affidatario. Tale dichiarazione di impegno non è richiesta alle microimprese, piccole e medie imprese e ai raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari esclusivamente dalle medesime costituiti.

#### **13. MODALITA' DI PARTECIPAZIONE ALLA MANIFESTAZIONE D'INTERESSE**

Gli operatori economici interessati e regolarmente iscritti in Sintel, devono presentare Manifestazione di interesse (**Allegato A**), debitamente compilata e firmata digitalmente dal legale rappresentante dell'operatore economico ovvero dai legali rappresentanti dei concorrenti in caso di ATI e di Consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lettere e) e g) del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e s.m.i.

La predetta Manifestazione deve essere inviata esclusivamente mediante piattaforma telematica Sintel di ARIA Lombardia, entro il **termine perentorio del giorno 28/06/2023, ore 12.00.**

Non saranno prese in considerazione le manifestazioni di interesse inviate oltre il termine sopra indicato e non pervenute tramite Sintel.

**Nel presentare la manifestazione di interesse attraverso la procedura telematica Sintel, il Sistema prevede un campo obbligatorio "offerta economica". Non essendo tuttavia richiesto, in questa fase preliminare di candidatura, di esprimere alcun valore economico, l'operatore economico non deve indicare, a pena di esclusione, alcuna offerta, ma deve inserire esclusivamente il valore 0,1 (zerovirgolauno). Tale valore ha solo la funzione di consentire l'invio della manifestazione di interesse tramite Sintel.**

Gli operatori economici che hanno manifestato interesse in forma individuale e sono stati invitati in tale forma alla successiva fase di gara **possono**, in sede di offerta, prevedere la costituzione di ATI o consorzi a condizione che il soggetto invitato individualmente presenti l'offerta in qualità di mandatario degli operatori riuniti ai sensi dell'art. 48 comma 11 d.lgs. 50 /2016;

#### 14. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il Responsabile del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016 è la Dott.ssa Maria Antonietta Luciani, Direttore Settore 6 Servizi Educativi e sociali – Quartieri e Partecipazione – Servizio: Educativi. Il Responsabile del procedimento di gara, in qualità di Presidente del seggio di gara, è l'Avv. Giuseppe Ragadali, Direttore della Centrale Affidamenti.

#### 15. PUBBLICAZIONE AVVISO

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale del Comune di Como, sul profilo del committente nella sezione “Amministrazione Trasparente” e sulla piattaforma Sintel all'indirizzo <https://www.ariaspa.it/wps/portal/site/aria>.

#### 16. RICHIESTE INFORMAZIONI E CHIARIMENTI

Le richieste di informazioni o chiarimenti alla Stazione Appaltante dovranno essere formulate esclusivamente entro il **termine perentorio del 21/06/2023, ore 12.30** per mezzo della funzionalità “**comunicazioni procedura**” sulla piattaforma Sintel, nell'interfaccia “dettaglio” della presente procedura. **Non sarà dato seguito a richieste di chiarimenti o quesiti pervenuti con modalità diverse.** Anche tutte le comunicazioni obbligatorie per legge saranno trasmesse agli interessati tramite la funzionalità “comunicazioni procedura” presenti in piattaforma SINTEL, ove la Stazione Appaltante ed i partecipanti hanno eletto domicilio legale.

#### 17. TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 si avvisa che i dati raccolti nel corso della procedura di espletamento della gara e di stipulazione dei contratti saranno trattati ai soli fini previsti dalla normativa di settore, dalla normativa in materia di semplificazione amministrativa ovvero in caso di richiesta di accesso agli atti o di ricorso all'autorità giudiziaria. A tale fine si comunica che il Responsabile della Protezione dei Dati Personali (RDP) del Comune di Como, ai sensi dell'art.37 del Regolamento UE 2016/679 è la società SI.net Servizi Informatici srl – Referente Dott. Paolo Tiberi – email: [rpdp@comune.como.it](mailto:rpdp@comune.como.it).

Il Direttore

Avv. Giuseppe Ragadali

*Documento informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi dell'art.24 del D.Lgs. n.82/2005 e s.m.i*

Allegato A: Manifestazione di interesse